



THE PATRIOT PRESS



SEPTIEMBRE, 2015

EN ESPAÑOL

VOLUMEN 11, EDICIÓN 1

MENSAJE DEL PRINCIPAL (por Larry Oshodi)

Estimados padres,

Los resultados de los exámenes computarizados nuevos a través del estado, administrados a los estudiantes de 11mo grado la primavera pasada han sido publicados. Los *juniors* del año pasado tomaron las evaluaciones “Smarter Balanced” en inglés y matemáticas y salieron bien en general. Esté pendiente al correo que recibirá los resultados individuales de su estudiante al principio del segundo trimestre, con una explicación y análisis del examen.

Felicitaciones a los estudiantes sobresalientes del cuadro de honor, tanto como a nuestros estudiantes sobresalientes del trimestre. Tenemos más de 800 estudiantes quienes lograron entrar al cuadro de honor de acuerdo a sus notas del semestre anterior y 55 estudiantes fueron reconocidos por sus maestros por su desempeño excepcional y conducta.

CAFÉ CON EL PRINCIPAL (por Rose Thompson)

El Sr. Oshodi quisiera invitarles a que tomen café con él. Esta es una gran oportunidad para que los padres se sienten informalmente con el Sr. Oshodi y discutan todas las cosas importantes que están sucediendo en *Heritage High School*.

Fechas/Horas/Lugar

martes, 10 de noviembre, 6-7 p.m. en *Starbucks* (“Streets of Brentwood”)

jueves, 4 de febrero, 6-7 p.m. en *Willy’s Bagels & Blends* (390 W. Country Club Dr.)

jueves, 21 de abril, 6-7 p.m. en *Starbucks* (“Streets of Brentwood”)

¡Felicitaciones a los estudiantes del trimestre!

inglés

Tabasom Bahramand
Noah Carter
Megan Curran
Erika de Guía
Carlos Escobar
Justin Germann
Joaquin González
Makena Horne
Marcelino Mejía
Holly Morales
Audrey Nolan-Smith
Jenae Packard
Vincent Reyes
Brandon Rubio
Aidan Schoch
Joseph Wright
Nicholas Zell

estudios sociales

Joshua Asunción
Bradley Chamberlin
Cooper Gable
Sophia Guernsey
Christianna McFarland
Adam Saleh
Cristian Sánchez
Rigel Sison
Madison Stitzel
Veronika Wallac

ciencias

Cydney Atkinson
Bradley Beecher
John Lyster
Kassidy Lywandowsky
Jasmine Ortiz
Vanessa Smith
Alexandra Spratto
Isabella Vo
Jerod Warren

tecnología de carreras

Samantha Cárdenas

artes visuales y escénicas

Huda Ahmed
Jade Box
Nicolas Kang
Celia Rivera
Jacob Simonds
Derrian Tabilin
Joshua Vreeland

idiomas mundiales

Natalie Alvarado
Younes Dayekh
Ashley Hamilton
Keaton Kalasardo
Timothy Kein
Amber Sun

**CONSEJO ASESOR ESCOLAR (SAC)
(por Larry Oshodi)**

Se les anima a los padres y estudiantes a que asistan a las reuniones del "School Advisory Council". Las reuniones se llevarán a cabo en el salón de conferencias del principal a las 3:15. Esperamos verlos en una de las siguientes reuniones:

19 de noviembre
17 de diciembre
28 de enero
25 de febrero
31 de marzo
28 de abril
26 de mayo

**DEPORTES
por Pat Cruickshank**

otoño, 2015

¡Bienvenidos al comienzo de cual seguramente será otro año emocionante para los atletas Patriotas!

Fue buenísimo ver a tantos padres y estudiantes en nuestra noche de orientación de atletas el 14 de agosto. El tamaño de la multitud demuestra lo importante que son los deportes para una escuela superior comprensiva bien balanceada como la de nosotros.

Un punto importante hecho esta noche fue nuestro proceso nuevo de matrícula en el Internet para su atleta. El proceso se ha simplificado y continuamos haciendo pequeños cambios que harán la tarea de registrar a su estudiante mucho más fácil. Favor de entrar a nuestro sitio web, haga clic a la pestaña que dice "athletics", y siga las instrucciones para registrar a su hijo/a. La página del examen físico y la tarjeta de emergencias se pueden bajar mientras se está registrando y aún tienen que ser entregadas a la oficina de la SLC-A para ser totalmente autorizado para participar. Favor de asegurarse de que haga esto por lo menos una semana antes del comienzo de las pruebas para su deporte en particular. Si espera a entregar estos documentos y registrarse puede que no se aclaren para el primer día de las pruebas.

En cuanto a nuestros atletas, se están preparando para una temporada de competencia seria en la siempre competitiva liga atlética "Bay Valley". Nuestros deportes de otoño incluyen futbol, voleibol femenino, campo traviesa, polo acuático masculino y femenino, golf femenino, y tenis femenino. También tenemos un deporte unificado nuevo este año - *soccer*. Se jugará los viernes en octubre y noviembre a las 3:30.

Sería negligente de mi parte si no mandara muchísimas gracias a nuestro “Booster Club” por su apoyo tremendo a los deportes. Son organizaciones que trabajan muy duro y necesitan su ayuda. Gracias a la junta que se va, dirigida por Kim Phipps, y ¡bienvenida la junta nueva y su presidente Jayson Sutton! Favor de participar, convertirse en miembro, y ayúdelos a ayudar a sus estudiantes atletas.

Los veo en el campo, en la cancha, en la pista, o en el área de la piscina...

AB 2706
Por Adam Clark

Por ley, se requiere que la mayoría de las personas tengan seguro de salud o paguen una penalidad cuando sometan su planilla sobre ingresos. A través de “Covered California”, un programa del estado de California, residentes legales de California que cualifiquen y sus familias pueden comparar sus planes de seguros de salud y registrarse en el que les sirva mejor a sus necesidades y su presupuesto. Hay ayuda financiera a aquellos individuos y familias que cualifiquen para ayudarles a pagar los costos de los seguros de salud. Esto significa que el gobierno federal puede pagar una porción del costo de su seguro de salud. Los individuos y familias también puede que cualifiquen para beneficios de “Medi-Cal”.

Visite CoveredCA.com para aprender más, para comparar planes de seguros de salud, y escoger uno que cubra mejor sus necesidades, y regístrese por el Internet. Para obtener ayuda gratis, confidencial y en persona en su área, visite www.CoveredCA.com/get-help/local o llame al (800) 300-1506.

El periodo de matrícula abierta para matricularse en los planes de seguros de salud de “Covered California” pasa una vez al año. Una vez el periodo de matrícula cierra, se puede matricular en un plan de seguro de salud de “Covered California”

solo si tiene un evento en su vida que cualifique que lo haga elegible para solicitar. Algunos ejemplos de eventos en su vida que pueden cualificar son: perder su cobertura de salud, casarse, mudarse fuera del área que cubre su plan, tener un bebé y cumplir 26 años. Para ver si cualifica, visite www.coveredca.com/individuals-and-families/getting-covered/special-enrollment. Para matricularse durante este tiempo, debe de solicitar antes de 60 días de haber sucedido el evento que lo cualifica. Para más información y para encontrar ayuda gratis, confidencial, en persona en su área, visite www.CoveredCA.com/get-help/local o llame al (800) 300-1506.

Padres indocumentados, que no son ciudadanos o residentes permanentes, no deben de temer que el solicitar en nombre de sus niños o dependientes, quienes puedan ser elegibles para ser cubiertos bajo un plan de salud, resultará en deportación u otra acción relacionada con inmigración. Para obtener mejor clarificación, lea el memo de la autoridad de inmigración y aduana sobre la matrícula para servicios de salud e inmigración - www.ice.gov/doclib/ero-outreach/pdf/ice-aca-memo.pdf en inglés y www.ice.gov/espanol/factsheets/aca-memoSP en español.

NOCHE DE INFORMACIÓN SOBRE LOS
MEDIOS SOCIALES PARA LOS
PADRES
por Jessica Banchieri

Atención, padres de 10^{mo} grado. Favor de acompañarnos el 4 de noviembre a las 6:30 p.m. en el teatro para un simposio sobre el tema de los medios sociales y nuestra juventud. Oirá del personal, los estudiantes y nuestro oficial escolar de recursos sobre no solo lo positivo y lo negativo de los medios sociales, pero también sobre las aplicaciones y los sitios web que nuestros estudiantes están usando.

OCTUBRE ES EL MES DE CREAR
CONSCIENCIA SOBRE LA SEGURIDAD
DE LA QUEBRADA Y EL CANAL
(por Rose Thompson)

Al regresar los niños a la escuela y se nos acerca la temporada de lluvias, el distrito de control de inundaciones del condado de Contra Costa quisiera tomar esta oportunidad para dirigir su atención a su sitio web para obtener información y sugerencias para promover la seguridad y la conciencia sobre las quebradas y canales. Visite su sitio web www.cccounty.us/creekandchannelsafety.

NOTICIAS DEL CENTRO
UNIVERSITARIO Y DE CARRERAS
por Kelly Perkins/Michelle Snyder

Heritage High School quisiera darle la bienvenida a una nueva adición a nuestro “College & Career Center” – Kelly Perkins. Kelly se une a Michelle Snyder en el centro y proveerá recursos muy necesitados adicionales a nuestros estudiantes y sus padres. Viene a *Heritage* con 8 años de experiencia como coordinadora de centros universitarios y de carreras de *Liberty High School*. ¡Bienvenida Kelly a la familia de patriotas!

Manténganse al día de todos los eventos del centro de carreras siguiéndonos en *twitter* @HHSCollegectr o entrando a nuestro sitio web <http://libertyunion.schoolwires.net/domain/441>. Esta es una gran herramienta para mantenerse informados sobre todos los eventos del centro de carreras. Tenemos varias presentaciones universitarias planeadas para el día escolar y les animamos a los estudiantes a que se apunten para asistir en el centro de carreras.

Periodo de solicitud para las universidades

CSU: 1 de octubre – 30 de noviembre
<https://secure.csumentor.edu/AdmissionApp>

/UC: 1 de noviembre–30 de noviembre
<https://admissions.universityofcalifornia.edu/applicant/login.htm>

Privadas y fuera del estado: Refiérase a los sitios en el Internet de cada universidad en particular para ver las fechas límites.

Hay ayuda para solicitar a las universidades, disponible durante el periodo de “Patriot Plus” el 21 de octubre y el 4 de noviembre. Además, hay ayuda disponible después y antes de la escuela en el centro de carreras o con una cita.

FECHAS DEL SAT

5 de diciembre – regístrese para el 5 de noviembre para que no le cobren un costo por estar tarde.

FECHAS DEL ACT

12 de diciembre – regístrese para el 6 de noviembre para que no le cobren un costo por estar tarde.

ASVAB – 28 de octubre a las 8 a.m. en el centro de carreras. Regístrese en el centro de carreras. El examen es **GRATIS**. (10mo – 12mo grado). Los exámenes y actividades ayudan al estudiante a identificar sus intereses y le provee información sobre sus destrezas verbales, en matemáticas, en ciencias y técnicas. Un gran examen de exploración de universidades y carreras y de preparación para el SAT o ACT.

Información sobre los deportes universitarios está disponible en el sitio web de **HHS** en <http://libertyunion.schoolwires.net/Page/2860>. Allí hay enlaces para elegibilidad NCAA & NCIA. Puede también encontrar recursos sobre el promedio de notas en los cursos centrales, elegibilidad actual y temas sobre el reclutamiento.

**Want to Play
College Sports?**

**You MUST
Know Your Core
Course GPA.**



CORECOURSEGPA.com
Addressing Recruiting and Eligibility...at its Core.

Heritage High School has teamed up with CoreCourseGPA.com to provide custom online software to all student-athletes to assist in tracking their progress towards meeting NCAA initial eligibility requirements.

CoreCourseGPA.com calculates core course GPA for both the Division I and II, provides corresponding minimum SAT/ACT scores, and a detailed report of core course credits earned and needed.

All student-athletes are encouraged to activate their FREE membership to begin tracking their core course GPA and learn more about important recruiting topics. The sooner, the better - every semester counts!

Activate Your FREE Membership

Step 1: Go to www.CoreCourseGPA.com

Step 2: Click "Free New Member Account"

Step 3: Enter School ID and School Code

Step 4: Complete Registration Form

School ID: 050386

School Code: 737678811



HAUNTED HOUSE
(casa de espantos)
(por Chris Fallows)

Vengan a ver la casa de espantos de Heritage el 29 y 30 de octubre. Está abierta de 8-10 p.m. El costo es \$5.00. Tengan cuidado... no es para los de corazón débil.

"RISING STARS"
(por Chris Fallows)

Las audiciones para el musical "The Drowsy Chaperone" se llevarán a cabo del 19 al 24 de octubre. Esta obra musical es una comedia ridícula sobre la obsesión de un hombre con una comedia ridícula. Los estudiantes pueden encontrar información sobre las audiciones en www.HHSRisingStars.com.

TALLERES "PATRIOT PLUS"
(por Christine Dalton, Natalie Mathrole, Ignacia Preciado, y Rebecka Watson)

El departamento de consejería y el centro de carreras y universitario están emocionados de anunciar que estaremos llevando a cabo talleres "Patriot Plus" para los estudiantes. Estos talleres se enfocarán mayormente en las solicitudes de las universidades y las becas. Favor de animar a su estudiante a que

**CLUB DE AYUDA PARA HACER LAS
TAREAS DESPUÉS DE LA ESCUELA**
(por Charleen Lovick)

Estudiantes: ¿Necesitas ayuda con tus tareas? ¿Quieres alguien que te ayude con tus tareas? ¿Quieres hacer un ensayo en la computadora pero no tienes una computadora en la casa?

¡H.E.L.P. llegó!

**("Heritage Extended Learning Program" –
Programa de ayuda para aprendizaje
extendida)**

3:00-4:30 p.m.

De lunes* a jueves

Salón C-111

**(*con excepción del 2do lunes de cada
mes)**

Debes de seguir todas las reglas de la escuela y trabajar en tus tareas para poder asistir al programa HELP. Aquellos estudiantes que interrumpen la clase tendrán que salir del salón de clases y/o se enviarán al principal.

se enliste para uno o todos los talleres. Las fechas y temas están adelante:

Fecha	Tema	Sitio
4 de nov.	Taller de solicitudes (Seniors)	Centro de carreras y universidades
2 de dic.	Solicitudes a becas locales (Seniors)	Centro de carreras y universidades
9 de dic.	Pasos para los colegios comunitarios (Seniors)	Centro de carreras y universidades

QUÍMICA AVANZADA
(por Mindy Sanders)

Estamos muy emocionados al ver cómo ha crecido el programa de química avanzada (AP) desde que empezó en HHS hace 11 años atrás. Cuando el programa comenzó, tuvimos 10 estudiantes en una clase y ahora tenemos 66 estudiantes en tres clases. Es un placer grande para nosotros el darle la bienvenida a Ms. Mahsa Meemari, quién se une a Ms. Mindy Sanders para enseñar la clase este año.

Para continuar ayudando a nuestros estudiantes a que acojan el amor a la química, favor de chequear el sitio web donorschoose.org Oprah Winfrey donde hay un proyecto bajo el nombre de Ms. Sanders.

Los estudiantes crearán un repaso de los 10 temas más importantes para cada tema en química AP para ayudarse a repasar para los exámenes de química avanzada del “College Board” y entonces, después de que los exámenes terminen en mayo, viajaremos a *Adams Middle School* para compartir el amor a la química con los estudiantes de octavo grado para nuestro show anual de magia. ¡Gracias por su apoyo!

PROGRAMA DE TARGET DE TOMAR CARGO DE LA EDUCACIÓN
(por Rose Thompson)

Hasta hoy, Target® ha donado más de \$300 millones para ayudar a las escuelas de K-12 en su programa de Tomar cargo de la educación. Cuando los padres, maestros y otros apoyos escolares usan su tarjeta REDcard®, Target dona hasta 1% de sus ventas a las escuelas elegibles K-12 que ellos designen. Para aprender más sobre el programa, visite Target.com/tcoe.

CLASES DE RCP
(por Sarah Davies)

Si tiene actualmente una certificación y quisiera ser re-certificado, las clases son el miércoles, 21 de octubre de 3:30-5:30p.m. y el sábado 24 de octubre de 9:00-11 a.m. Solo necesita asistir a una clase y debe de enlistarse con Ms. Davies en el HR-103 o por correo electrónico a daviess@luhsd.net. El costo es \$35 y las clases se llevarán a cabo en el salón HR-103.

INFORMACIÓN SOBRE EL PORTAL ABI DE LOS PADRES
(por Gina Kroner)

El distrito escolar de *Liberty Union High School District* ha hecho su transición a un sistema nuevo de información de los estudiantes, un portal para los padres a través del ABI (*Aeries Browser Interface*) para los padres. Creemos que disfrutará este interfaz nuevo y el acceso a información a tiempo. La asistencia en el portal se pone al día en vivo, tanto como las revisiones de último momento completadas por las maestras.

¿Cómo obtengo una cuenta?

Las cuentas se generaron al final del primer trimestre. Todo padre que tenga una dirección de correo electrónico actual listada en el expediente electrónico de su estudiante recibió un email con el proceso para entrar en cuanto el portal se abrió.

¿Tengo que tener una dirección de correo electrónico en el expediente para obtener una cuenta?

Sí. Si su dirección de correo electrónico no está listada en el expediente de su niño y/o no la puso al día en el “walk-thru”, favor de comunicarse con la escuela o envíe un mensaje a hhsattendance@luhsd.net para que listen esa información en el expediente electrónico de su niño. Si no tiene una dirección de correo electrónico, puede crear una a través de G-mail.

¿Puede apuntarse mi hijo/a para obtener una cuenta?

Sí. Su hijo/a puede apuntarse para acceder su propia cuenta. Para hacerlo, la dirección de correo electrónico de su hijo/a debe de estar listada en el expediente de su estudiante. Lo que ve el estudiante es idéntico a lo que ve el padre, así que van a querer seleccionar “Student” (estudiante) cuando se le pregunte qué clase de cuenta quieren crear.

¿Hay recursos disponibles para yo saber qué hacer?

El sitio web del “ABI Parent Portal” fue completado con preguntas hechas frecuentemente (FAQs), instrucciones en video, y otra documentación para asistirle a navegar el portal. El interfaz es intuitivo, así que creo disfrutarán mucho el servicio nuevo.

¿Con quién me comunico si necesito asistencia? Si necesita asistencia, puede comunicarse con *Heritage* directamente. Sin embargo, le pedimos que primero trate los recursos en el Internet en la pestaña de **Parent Info** para tratar de contestar sus preguntas.

SISTEMA DE PAGO COMPUTARIZADO PARA LA CAFETERÍA

El distrito *Liberty Union High School District* recientemente adoptó el sistema de pagos computarizado “Point-of-Sale” *Nutrikids* para las comidas que se compran en las cafeterías del distrito. Algunos padres pueden estar familiarizados con un sistema similar que se usa en algunas de las escuelas elementales.

Cada estudiante tiene su propia cuenta de comidas basada en su número de ID de estudiante. Las transacciones solo requieren que el estudiante pase su tarjeta de ID en el “scanner” que se encuentra en cada terminal de la cajera.

El registro de créditos a la cuenta de su hijo/a se hace en el sitio web de *Nutrikids* usando una tarjeta de crédito o *Paypal*. Un enlace a *nutrikids.com* se encuentra en el “Parent Portal”, y también en el sitio web de HHS. Podrá

ver las compras de alimentos que hace su hijo/a en el Internet, entrando a su cuenta en el sitio web de *Nutrikids*. Le animamos a que cree una cuenta para su hijo/a, pero el sistema es flexible, así que todavía podrá pagar por sus comidas en efectivo.

Si su niño/a llena los requisitos para almuerzos o desayunos gratis o a precio reducido, esta información se contiene de forma segura dentro del sistema y la transacción se procesará igual que se procesa para los otros estudiantes.

Si está preocupado porque su hijo/a tiene una alergia a algún alimento, por favor provéale esta información a la cafetería. Una advertencia aparecerá en la pantalla de la cajera para que pueda revisar rápidamente los artículos en la bandeja de comida del estudiante.

**HISTORIAL ACADÉMICO
“TRANSCRIPTS”
(por Michelle Snyder)**

¿Necesita un historial académico? Visite el sitio web de HHS: www.luhsd.net/heritage y visite la página del “Counselor” bajo la pestaña de “Student Info”. Hay dos opciones para solicitar el historial académico – “Electronic” o “Other” (electrónico u otro). El proceso electrónico es rápido, fácil y provee un sistema de seguimiento. El otro proceso requiere imprimir el formulario completado, entregar el formulario a la registradora para ser procesado, y entonces lo tiene que recoger y enviar por correo. No hay manera de darle seguimiento con este proceso.

**PUNTOS SOBRESALIENTES DE
HERITAGE (por Rose Thompson)**

■ Felicitaciones a Ryan Kelley y Matthew Allred por obtener su rango de “Eagle Scout”.

ESQUINA DE SEGURIDAD

En esta sección de nuestro boletín de los padres, cubrimos temas relacionados a la seguridad en el campus y cómo usted puede ayudar. La esquina de seguridad también estará visible en el sitio web de la escuela, donde puede hacer comentarios y hacer preguntas de seguridad generales.

► Todos los visitantes, incluyendo padres que necesitan dejar algo para sus estudiantes, deben de estacionar en los espacios de estacionamiento (que se encuentran cerca del frente de la escuela) y reportarse directamente al edificio de la administración.

► Los estudiantes han estado haciendo un buen trabajo poniéndose las tarjetas de identificación de la escuela para mejor identificar estudiantes que potencialmente no son estudiantes de nuestro campus. Favor de continuar ayudando a su estudiante recordándole que se ponga la suya cada día.

► En los días de desarrollo personal, (miércoles que las clases comienzan tarde), se requiere que todos los miembros del personal colaboren, y no hay supervisión disponible hasta las 9:15 a.m. Por lo tanto, le pedimos que los estudiantes no se presenten al campus hasta entonces.

► *Heritage High School* cumple con las leyes del estado, coordinando y practicando simulacros de fuego, terremoto, y de intrusos por lo menos 4 veces al año.

► Debido a la cantidad de tráfico en el estacionamiento de los estudiantes antes y después de la escuela, *Heritage* anima a los padres a que suelten y recojan a sus estudiantes en las áreas designadas en American Ave. y para organizar compartir los vehículos cuando sea posible.

**¡GRACIAS POR AYUDARNOS A
MANTENER S NUESTROS
ESTUDIANTES Y PERSONAL
SEGUROS!**

